

笔译中级：十秒钟翻译训练（二十）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/469/2021_2022__E7_AC_94_E8_AF_91_E4_B8_AD_E7_c67_469821.htm Michael lived, thanks

to the skill of his doctors, but also because of his amazing attitude. I learned from him that every day we have the choice to live fully.

Therefore do not worry about tomorrow, for tomorrow will worry about itself. Each day has enough trouble of its own. After all today is the tomorrow you worried about yesterday. 宁可做不被人喜爱的真我，也不做被人喜爱的假我。 答案：I would rather be

disliked for who I am than liked for who I am not.本句节选自

《Attitude》 总结：1.个人认为本句中的"真我"和"假我"中译英时应避免直译更为恰当的说法是真我：be myself 或是 who I am假我：not myself 或是 who I am not.2.宁愿怎样除了用 rather 还可以用 prefer 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com